



๑๙ มิถุนายน ๒๕๕๕

เรื่อง ขออนุมัติจัดทำบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐกินีว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการ และบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการจัดตั้งการปรึกษาหารือทวิภาคีระหว่างกระทรวงการต่างประเทศแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงการต่างประเทศและชาวกินีในต่างประเทศแห่งสาธารณรัฐกินี

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐกินีว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการ ฉบับภาษาอังกฤษ ฉบับภาษาไทยและฉบับภาษาฝรั่งเศส อย่างละ ๑๐๐ ชุด
๒. ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการจัดตั้งการปรึกษาหารือทวิภาคีระหว่างกระทรวงการต่างประเทศแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงการต่างประเทศและชาวกินีในต่างประเทศแห่งสาธารณรัฐกินี ฉบับภาษาอังกฤษ ฉบับภาษาไทยและฉบับภาษาฝรั่งเศส อย่างละ ๑๐๐ ชุด

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการจัดทำบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐกินีว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการ (Memorandum of Understanding between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the Republic of Guinea on Technical Cooperation) และบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการจัดตั้งการปรึกษาหารือทวิภาคีระหว่างกระทรวงการต่างประเทศแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงการต่างประเทศและชาวกินีในต่างประเทศแห่งสาธารณรัฐกินี (Memorandum of Understanding on the Establishment of Bilateral Consultations between the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Thailand and the Ministry of Foreign Affairs and Guineans Abroad of the Republic of Guinea) โดยมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

ประธานาธิบดีกินีมีกำหนดจะเดินทางเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการระหว่างวันที่ ๒๔ - ๒๖ มิถุนายน ๒๕๕๕ กระทรวงการต่างประเทศเห็นว่า การเขื่อนดังกล่าวซึ่งเป็นการเยือนระดับสูงเป็นครั้งแรก นับตั้งแต่กินีสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตกับไทยเมื่อวันที่ ๑๕ เมษายน ๒๕๒๖ เป็นโอกาสอันดีสำหรับการขยายความร่วมมือในด้านวิชาการ และการจัดตั้งกรอบการปรึกษาหารืออย่างเป็นทางการ ซึ่งจะเป็นกลไกในการพัฒนาความสัมพันธ์ทวิภาคีระหว่างไทยและกินี กระทรวงการต่างประเทศจึงได้เสนอร่างบันทึกความเข้าใจทั้งสองฉบับให้ฝ่ายกินีพิจารณา และฝ่ายกินีได้ให้ความเห็นชอบต่อร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าวแล้ว

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างบันทึกความเข้าใจทั้งสองฉบับ เป็นเรื่องการค้าแรงงานความร่วมมือกับต่างประเทศ ซึ่งส่วนราชการเจ้าของเรื่องควรเสนอร่างบันทึกความเข้าใจฯ ให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา ก่อนการลงนาม ทั้งนี้ ตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๔ ซึ่งระบุว่า “เรื่องที่เกี่ยวข้องความสัมพันธ์ระหว่างประเทศและเกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย” ให้เสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

เนื่องจากไทยและกินีได้เห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจทั้งสองฉบับ เมื่อวันที่ ๗ มิถุนายน ๒๕๕๕ และประธานาธิบดีกินีมีกำหนดเดินทางเยือนประเทศไทยระหว่างวันที่ ๒๔ - ๒๖ มิถุนายน ๒๕๕๕ จึงขอความกรุณาสั่งนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีโปรดพิจารณาบรรจุเรื่องดังกล่าวไว้ในวาระการประชุมคณะรัฐมนตรีในวันอังคารที่ ๑๔ มิถุนายน ๒๕๕๕ เพื่อให้สามารถจัดพิธีลงนามร่างบันทึกความเข้าใจทั้งสองฉบับ ในวันที่ ๒๔ มิถุนายน ๒๕๕๕ โดยมีผู้นำของทั้งสองฝ่ายเป็นสักขีพยาน

๔. สาระสำคัญ/ข้อเท็จจริงและกฎหมาย

๔.๑ ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย และรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐกินีว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการ

๔.๑.๑ ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย และรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐกินีว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการ มีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมความร่วมมือทางวิชาการในรูปแบบต่างๆ อาทิ แลกเปลี่ยนผู้เชี่ยวชาญ นักวิชาการ และสิ่งอำนวยความสะดวกในการฝึกอบรม ส่งเสริมการศึกษาและโครงการต่างๆ ซึ่งน่าจะเป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาเศรษฐกิจและสังคม ตลอดจนให้ความช่วยเหลือในโครงการเฉพาะต่าง ๆ

๔.๑.๒ กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้ว เห็นว่าร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าว เป็นความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐกินี จึงเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม แต่ไม่เข้าข่ายมาตรา ๑๙๐ วรรคสองของรัฐธรรมนูญฯ ที่ต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภา เนื่องจากร่างบันทึกความเข้าใจฯ เป็นกรอบในการส่งเสริมความร่วมมือทางวิชาการในด้านต่าง ๆ ที่จะเป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมของทั้งสองฝ่าย จึงไม่เป็นหนังสือสัญญาที่มีบทเปลี่ยนแปลงอาณาเขตไทยหรือเขตพื้นที่นอกอาณาเขตซึ่งประเทศไทยมีสิทธิอธิปไตยหรือมีเขตอำนาจตามหนังสือสัญญาหรือตามกฎหมายระหว่างประเทศ หรือมีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวาง หรือมีผลผูกพันด้านการค้า การลงทุนหรืองบประมาณของประเทศอย่างมีนัยสำคัญ นอกจากนี้ ยังสามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องออกพระราชบัญญัติเพื่อให้การเป็นไปตามหนังสือสัญญา

๔.๒ ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการจัดตั้งการปรึกษาหารือทวิภาคีระหว่างกระทรวงการต่างประเทศแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงการต่างประเทศและชาวกินีในต่างประเทศแห่งสาธารณรัฐกินี

๔.๒.๑ ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการจัดตั้งการปรึกษาหารือทวิภาคีระหว่างกระทรวงการต่างประเทศแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงการต่างประเทศและชาวกินีในต่างประเทศแห่งสาธารณรัฐกินี มีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างกรอบการปรึกษาหารืออย่างเป็นทางการเป็นประจำ เพื่อทบทวนความสัมพันธ์ทวิภาคีในทุกมิติ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ความร่วมมือด้านการเมือง และเศรษฐกิจ การพาณิชย์ วิชาการ วัฒนธรรมและกงสุล อันจะนำมาซึ่งการกระชับความสัมพันธ์ระหว่างไทยและกินีให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น

๔.๒.๒ กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้ว เห็นว่าร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าว เป็นความตกลงระหว่างหน่วยงานที่ไม่ก่อให้เกิดพันธกรณีในระดับรัฐบาลภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ

๕. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

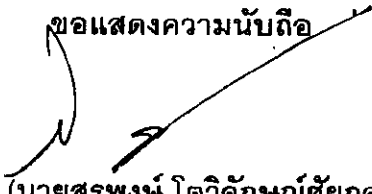
กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

๕.๑ อนุมัติการจัดทำและลงนาม (๑) ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐกินีว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการ และ (๒) ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการจัดตั้งการปรึกษาหารือทวิภาคีระหว่างกระทรวงการต่างประเทศแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงการต่างประเทศและชาวกินีในต่างประเทศแห่งสาธารณรัฐกินี

๕.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ หรือผู้ที่ได้รับมอบหมายจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ลงนามบันทึกความเข้าใจทั้งสองฉบับดังกล่าว

๕.๓ หากมีการแก้ไขเพิ่มเติมถ้อยคำของบันทึกความเข้าใจทั้งสองฉบับในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญ โดยถ้อยคำดังกล่าวสอดคล้องกับผลประโยชน์และนโยบายของประเทศไทย ก็ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถพิจารณาดำเนินการได้โดยไม่ต้องขอความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ

(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา

กองแอฟริกา

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๒๐๖๑ (ภาวิวรรณ) ต่อ ๑๒๐๖๓ (พีรนาฏ)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๔๙